

## 测试对教学的导向作用

### ——俄语专业四、八级考试改革的思路

北京外国语大学 史铁强

**提要:** 作为全国统一的水平测试,俄语专业四、八级考试越来越受到各校师生的重视,参加人数逐年上升。在检测学生学习成果的同时,测试也对教学起到一定的指导和监督作用。随着时间的推移和形势的发展,四、八级考试中存在的一些弊端和缺陷也逐渐暴露出来,如题型、题量、时间、评分标准等,有必要从测试理论的高度重新审视该项考试,以期达到最佳反拨效度。

**关键词:** 俄语专业、四级考试、八级考试、大纲修改

[中图分类号] H35

[文献标识码] A

[文章编号] 1002-5510(2008)02-0024-06

有教学就有考试,这是常理,就像产品生产和出厂过程中的检验一样,目的是为了保证质量。其实测试还有一个功能,那就是督促学习和指导教学,这一点往往被忽视。近年来,国外语言测试界提出了“反拨效度”的概念,意思是测试对于教学可能产生正反两方面的反拨作用,因此试题设计者要“以反拨作用为宗旨而工作”,以“测量促进教学”(陈晓扣 2007: 40)。本文的重点不是讨论反拨理论本身,而是借鉴反拨研究成果来思考全国俄语专业四、八级水平测试对俄语教学的导向作用。

水平测试,顾名思义,是检测学生在某个阶段的水平。俄语专业四、八级测试,分别检验俄语专业本科学生在基础阶段结束和全部学业结束时的学习结果。经过这两个阶段的专业学习,学生们已经具备了一定的语言能力,但掌握的程度如何、哪些项目较好而哪些项目较弱,需要在测试中了解。学生自己也可以根据分项成绩和总成绩,找到不足,改进学习方法和抓住主攻方向。

测试的另一个目的,是使参加测试的学校对自己的教学情况有个比较客观的评估,以便进一步提高教学质量和完善教学体系。由于地域、生源、师资、就业等多种因素的影响,各个学校的教学情况可能存在着很大的差异。通过测试,每个学校都找到自己的位置,了解自己的所长和所短,从而有针对性地制定教

学计划。

就全国而言,统测的目的还在于调研工作,这里包括几层含义:使有关部门了解全国高校俄语教学点的分布情况、各年级的人数,掌握各校教学的基本状况和学生水平,并最终为教育部的决策提供必要的数据;通过各校的教学结果了解各种不同教材、教学方法的效果。

俄语专业本科教学大纲已经制订很多年了,但还有一个不断完善修改的过程。实际上这个大纲一直在进行修订,而修正的主要依据来自于全国性的测试。在教学大纲的基础上,制订了测试大纲,每年的测试试卷都是根据这两个大纲编写的。近年来,我们对本科四、八级测试大纲进行多次修订,评分标准也进行了微调。比如原来大纲中对听写的要求很高,评分标准也不完全合理,测试结果并没有完全反映学生的实际情况。做了适当调整之后,情况有所改观。归根结底,教学大纲是指导教学的纲领,反过来,只有教学结果和教学实践才能验证大纲的科学性和实用性,加之形势的不断变化,如不少院校实行的复合型和双语制等,诸多因素都会影响俄语的教学。因此,大纲也应该在实践中不断修改。

总体来讲,俄语专业四、八级测试取得了一定的成就,起到了检查学生和督促教学的作用,不仅越来越多地受到学生和学校的重视,在社会上的认可度也

在日益提升。但是,在肯定成绩的同时,我们还要清醒地看到,这两项考试中还存在着不少的问题,涉及到考试大纲、命题、考务、阅卷等多个环节。不解决这些问题,就会影响到考试的效度和信度,也就谈不上测试对教学的正反拨作用。

我们知道,促就反拨作用实施的因素,首先是考试因素,其中最重要的是考试方法,即题型的选择和设计。这个问题实际上反映了语言观,如把语言看作知识,则可以通过离散性的客观题型来考核,如把语言看作是交际工具,则宜采用综合性的主观题型,以尽可能贴近现实生活的语言使用。托福考试曾经由于大量离散性的客观试题受到指责,被认为无真实性和无交际性(陈晓扣 2007:41-42)。托福近年来的改革表明,它正在逐渐朝着交际性和语言的实际运用方向转变,比如从 2005 年起,托福取消了语法词汇试题,新增了口语项目(杨静波 2004)。这些变化都给我们很大的启示。

现行的俄语四、八级测试大纲中,客观题和主观题的比例均为 6:4,即 60% 客观题,40% 主观题。从大型综合性考试的角度来看,这个比例大体是合适的。但详细分解,会看出其中还是存在着一些问题,主要表现在测试语句的题型较多,而考察语言综合运用能力的题型较少,比如同样是客观选择题,以单句形式出现的多(如语法和词汇),而以语篇形式出现的少(如听力和阅读)。再有,同样是主观的写作题,不同的评分标准就有不同的导向作用,而目前过分看重学生写作中错误数量的做法,不利于写作能力的培养。这些问题都是我们考虑改革四、八级测试大纲的基本出发点。

那么,究竟怎样的题型比例比较合适,它们与语言教学的关系如何?

从语言学的发展历史来看,自 20 世纪中期开始,语言学的重心逐渐由语言转向言语,即更加注重于语言的运用方面,功能主义的兴起就可以看出这个趋势。

在外语教学中,人们也在逐渐减少单句教学而相应地增加语篇的比例,因为从语言应用规律来讲,交际是以语篇的形式存在的。单个的句子,就其本身的形式来说,可能是合乎语法的,但放在一个上下文中,可能就不这样说,或者词义不妥,或者语气不对,或者衔接不当,或者词序欠佳,或者语体不合。总之,只有在具体的语境中,才能判断句子合适与否。正是从这个角度出发,托福考试从 2005 年 9 月起,取消了语法

题型,增加口语考试。改革后的托福和雅思考试,只有听、说、读、写四个板块,各占 1/4 的分数。国外的测试学专家也曾指出,测试中大量使用测试识别能力的项目,如多项选择是不可取的。测试产生能力的项目,如回答问题要占一定的比例(王正元 2005:53)。

那么,我们是否也应该像托福和雅思那样去除传统的语法词汇题型呢?回答也是否定的,因为我们有自己的特点。托福和雅思是为了考察出国学习者的语言综合运用能力,而不必考虑教学单位的要求和测试对教学的导向问题。

理论上讲,听说读写综合性测试,基本上能够反映出被测者的语法知识和词汇量,但从考试题型与学习的相关性来看,有哪方面的题型,学生就自然会往这方面下功夫。我们知道,外语学习的基础是掌握语法体系和积累大量的词汇。任何一种语言,都不是词语的胡乱堆砌,而是根据一定的语言规则组织起来。不懂得语言结构,就谈不上形成正确的句子,更别说组织连贯言语。同样,没有一定的词汇量累积,就无法读懂或听懂别人的讲话,也无法表达自己的思想。因此,语法知识学习和累积词汇量贯穿于外语学习的全过程。从这个角度来看,国内的大型语言测试都包括语法和词汇部分,其中部分原因还在于引导作用,即提示院校和个人应注意语法教学和词汇工作。所以,词汇语法部分在四级测试中应予以保留,但比例应该适当,否则将本末倒置,对语言教学起误导作用。

从目前的试题比例来看,俄语专业四级考试中语法和词汇 90 道题,占全部分值的 30%。这个比例显然超出了适当引导学生对语法和词汇重视的范围,甚至可能产生误导的作用,使学生的注意力过分集中在单句和单词的学习上,从而忽视连贯语篇。语法比例过大问题已经引起学界的关注,我们同意一些学者“减少俄语语法的测试题数,并将对语法知识的检测贯穿于其它综合性试题中”的建议(刘素梅 2005:22),拟把语法词汇改为 40 题,每题 0.5 分,占全部分值的 20%。在八级试题中,删除语法部分。这样,既考虑到传统的语法词汇题型的作用,又不至于让它占过大的比例,而将学习的心重逐步引导到连贯言语上来。

所谓连贯言语,就是语篇,是语言的实际运用,包括有声和口头的听说,也包括视觉和书面的读写。纵览各种大型综合考试,无不包含这几种能力。

“听”是语言交际的重要环节,也是外语学习中的难点。原因在于听属于消极的交际行为,对方说什么你就要听什么,自己没有选择的权利。另外一个原

因,与外语学习本身有关。

我们知道,学习外语不同于母语习得。孩童在获得母语技能的过程中,从发展顺序看,听说先于读写,即先习得了日常生活中的听和说能力,然后才学会读和写的本领。而外语学习则不然,听说读写同时起步。而且听还要落后于读。原因在于外语学习的听力训练远少于阅读的时间,而且在读的过程中又常常采用默读的形式。因此,在外语教学中,听力训练越来越受到重视。不仅专业外语要解决这个问题,而且公共外语也提出了解决“聋子”外语的问题。在实际教学中,除了设有专门的听力课程以外,还要改进教学方法,提高教学质量,增加课外辅助听力材料。从听的内容上来讲,可以涵盖各种体裁和题材。就形式来看,对话和短文都应占合理的比例。

目前的四级考试,在测试听力的问题上,一个是所占比例过小(只有10道题,占比重10%),另一个是体裁略显单调(记叙性短文比例过大),还有就是对话比例偏小。因此我们建议适当提高听力试题的比例,考虑到原有的听写也考查听记的能力,拟将听力理解增至15道题,计15分。同时要增加对话的比例,在全部15道题中,至少应设5道对话选题。在听力短文中,应增加新闻报道和应用性语篇的比例,如机场车站等公共场所的广播、博物馆的讲解说明、大学校园里的通知、教师的讲座和课堂讲解等。总之,要尽可能提供真实的语言环境和在国外可能遇到的各种情况,使得听力不是为了听而听,而是为了进行真实的交际,为今后学生到所在对象国学习或工作奠定基础。这样,就要求我们在教学过程中,也适当多听一些应用性语音材料,坚持听力材料的真实性和交际性,通过大量的信息刺激促使学生在交际中习得语言。而且,听力训练材料的内容,形式要丰富,多变,既有对话,讲座,也要有演讲,广播,既有录音也要有影视节目,这样才能熟悉不同口音、性别、年龄的读音,达到提高听力的目的。

“读”是人们获取信息的主要来源之一,因此阅读能力的培养在外语教学中具有十分重要的意义。阅读和听力一样,都属于接受性和理解性的语言使用过程,二者有很大共性。在很大程度上,阅读理解能力直接影响着听的能力,二者为正比例关系。

阅读的直接作用是获取知识,在外语学习中主要体现在增加接触语言的机会。阅读过程中,学习者可以复习以往学过的词汇并增加新的词汇,在语境中了解词语的用法,还可以通过阅读扩充有关对象国文化

方面的知识。这样,量的积累势必产生语言习得中质的飞跃。学习者的阅读量越大,质量越高,他(她)的整体外语水平也越高。其实,听力能力正是一个人的外语知识的全面体现。

阅读的最大特点是语篇性。人们读的东西,从来都不会是单个的词句(浏览报纸标题除外),而是连贯的语篇,语篇的特点在于它的交际性,是语言的实际运用。一个单词的用法,一种语法现象的使用,无不表现在阅读材料里。遗憾的是,现在的俄语教学中,阅读量太小,连教学大纲规定的最低阅读量也没有达到。造成这种现象的原因很多,一方面学生的课业很重,除了精读课和泛读课上阅读一些材料以外,无暇顾及课外读书读报。另一方面,阅读是语言知识和能力的缓慢积累过程,不像背单词和学习语法知识那样直接,因此学生往往忽视阅读的作用,把注意力集中在短平快的词句上,而对于有助于提高整体语言水平的阅读却不予理睬。俄语专业的学生尤为如此,阅读量比起英语专业来说,还要少很多。

因此,提高学生的阅读能力和增加阅读量,成为俄语教学的一个重要环节,在这个方面,测试也可以起到一定的导向作用。目前的俄语专业四级大纲中,阅读理解只有10道题,占全部题量的10%。这个比重离语言运用的要求相去甚远,更谈不上积极的导向作用。因此,有必要较大幅度提高阅读理解板块所占的比例,加强学生的阅读能力。实际上,四级考试的阅读总量并不少,已经达到了俄语教学大纲的规定要求,但由于出题密度太低,导致在大纲规定的1800-2000词汇阅读量范围内只出10道题,平均190词出一个问题,这个比例极度不合理。所以我们拟在阅读总词汇量不变的基础上增加试题数量,由原来的10题增至20题,使阅读占全部试卷的20%比重。同样,在八级测试中也保持原阅读量,适度提高试题的比例,由原来的15%增加到20%。这样一来,既保持了一定的阅读量,又大幅度提高了阅读试题的比重,作为一个积极的信号,要求各个学校和个人都要加强阅读教学和个人阅读时间,掌握阅读技巧,提高阅读效率。同时我们正在研究一些学者提出的建议(吴素娟2005:10),在阅读和听力考试的形式上,考虑减少四选一比例增加填空、简答、接续等形式的可能性。当然,任何主观题型的增加都会给阅卷带来难度,尤其是全国性的大规模测试,但我们的出发点应该始终放在检测学生的真实水平和正面引导外语教学上。

阅读的文章类型对于测试结果也有一定的影响。

有实验表明,学生对叙述文理解最好,应用文次之,议论文最差(陈纪梁、施雅俐 2007:46)。俄语专业四级和八级测试的结果也证实了这一点,由于叙述文有故事有人物,情节按照时空顺序展开,比较容易抓住线索。对于讲究逻辑和理性思辨的议论文,学生则感到理解困难,还有一些说明文,也是学生生疏的,而这些体裁又是生活中不可缺少的。因此,在今后的测试中还有适当增加一些这类体裁,提高学生对不同文章类型的熟悉度和理解能力。这就要求在教学中,有必要向学生系统讲授功能语体的基本知识,在阅读教学中要选取不同类型的文章让学生来分析。

以上提到的听力和阅读,都是考察的接受信息能力,而人们交际中还有一个相反的过程,即输出信息,也即表达能力,包括书面形式的写作和口头形式的说话。

写作是考验一个人语文水平的重要形式,文字表述能力,逻辑推理能力,布局结构能力,连贯衔接能力等,无不在作文中体现出来。现在国内各个院校对写作课的重视普遍不够,有的学校没有开设写作课,有的开了效果也不好。

毋庸置疑,写作练习是外语学习的一个重要环节。即使在母语中,写作能力也不是先天获得的,每个人在成长过程中都经历了长时间的写作训练。外语学习更不例外,要学会写简单的应用文,如申请书、通知、留言、便条等,还要学会写论文摘要、科学笔记甚至科研论文等,另外还要掌握常用的公文信函的写法,这些都是大学生毕业后所要碰到的写作问题。除此以外,在大学低年级练习写作,还是为了加强日常生活中的文字表达能力,勤写勤练是提高语言水平的有效方法,古语云:“读十篇不如做一篇,”写作的重要性可见一斑。

不论母语还是外语,写作都是循序渐进式的:先感性(如写人、记事、绘景),后理性(如议论、说理);先篇幅简短,后逐渐增长;先模仿,后有创造。现在的俄语四级写作以记叙文为主,八级写作主要是议论文,这个方向应该坚持。与此同时,我们缺少了很重要的一个方面,即应用文的写作,英语专业四级考试中就有应用短文写作,全国硕士研究生入学考试英语试卷从2005年起也增加了“应用短文写作”一项。考虑到俄语专业的实际情况,建议在俄语八级考试中,增加应用短文写作,以期促使学生实际应用语言水平的提高。

写作的评分标准,同样起到指挥棒的作用。写作者知道评分员怎样阅卷,他(她)就朝着怎样的方向努

力。可以说,评分标准蕴涵了考试设计者和开发者对构念的阐释,是考试构念的操作性定义(王海贞 2007:49)。如果分数分配不当,就会对语言教学产生误导作用;如果评分缺乏客观和科学的标准,考试就很难取得考生的认同(李绍山 2005:71)。

俄语专业四级写作的评分标准,经历了多次调整,但大体上一直没有离开老的框架,即把分值一分为二,一半为内容分,一半为语言分,内容分里划分出若干档次,所给的分是得分,而语言分是根据作文中的错误数扣分。这种评分标准兼顾了语言和内容两个方面,方向是对的,但也存在着一定的问题,主要表现在内容和语言不能兼顾,有些作文写得平平淡淡,但就是没有什么语言错误,于是便获得了不错的分数,而有的作文很有思想,是写作者的真实感受,但语言错误较多,得分自然不高。此外,评分员因素也是不容忽视的,不少阅卷老师习惯于找错并根据错误数量扣分,而全然不顾文章的思想内容和表达质量。因此,如何找到内容和语言的最佳切入点,是我们多年来一直努力的目标。综合来看,我认为托福和雅思的作文评分标准最有借鉴意义。

托福和雅思评判作文质量时,也是从交际能力和语言能力两个方面考察,其中每个方面又划分出两点,合计为四个考察点。虽然这两种测试在采分点上各有侧重,但基本原则都是全方位客观评价写作答题的总体质量,而不是去注意小错误和单一弱点,即就文章的总体印象给分及奖励分,而不是按语言要素的错误数目扣分(杨静波 2004)。

结合雅思和托福写作评分标准,我们建议俄语四、八级写作评分可否考虑以下要点:

1. 切题并充分展开。切题,托福称为“有效地针对写作任务”(effectively addresses the writing task),即围绕所给题目来写,雅思把这个要求叫做“任务反应”(Task Response),意思也是指围绕所给的任务展开写作。展开充分(well-developed),指针对所给题目,不能三言两语敷衍了事,记叙文要有一定的情节,包括对人物或者事物的描写等,议论文要有充分的论证,比如用具体的数据来支持某一观点,用生动的例子来证明某个立场等。

2. 结构清楚并连贯衔接。结构清楚,指文章整体来说要有开头、中间和结尾这样的“伞形结构”。连贯与衔接,是说除了整体结构以外,段落与段落之间、句子与句子之间要有逻辑上的连贯和形式上的衔接。这就要求考生在写作时多运用过渡词来连接句与句、段与段,

在相当程度上增加文章的整体流畅感。

3. 用词准确、丰富。雅思把这个部分叫做词汇资源(Lexical Resource),包括词汇的难度,要求用词准确,不能够太随意;词汇的宽度,要求使用同义词或近义词表达,避免重复。这里涉及到评分的语言部分,要求用词准确,在拼写和搭配上没有严重的错误,除了准确以外,还要丰富,要使用多种表达手法,不能反复使用有限的几个词。还要注意词语的得体性,适当的时候,要运用一些修辞手法。

4. 语法正确、形式多样。雅思称其为语法范围与准确性(Grammatical Range and Accuracy)。这里要求表达正确,没有或者尽量少犯语法错误。评分时不仅要看法错误的数量,而且还要看这些语法错误是否会影响交际质量。语法范围指同一篇文章里,句式不能过于单一,要有一定的变化,句子的长短、句子结构的复杂性、简单句子结构和复杂句子结构的交错使用、句子的得体性等,都是衡量作文优劣的参考点。

以上四个方面,前两个方面属于内容和结构,后两个属于语言表达。在打分时,可以把这四个因素全部融进去,建议每个部分各占1/4的比例。这样一来,学生在写作时,不至于由于怕写错字或者用错句子而束手束脚,避免以前那种完全根据语言错误数量给分的弊端。同时后两个原则也要求学生不仅注意语言的准确性,还要考虑词语和语法的丰富程度。这种评分标准应该成为写作和精读课教学和学习的指标。

“说”是交际的最重要形式之一,在口语中能够看出一个人的综合语言能力,包括说话本身,也包括听的能力。因此口试应该成为综合性考试的一个重要组成部分。社会上一些批评大学英语四、六级考试是导致“哑巴英语”的罪魁祸首,原因在于教育部2005年改革方案出台前,四、六级中从来没有考“说”的能力(王世庆2006:72)。值得欣慰的是,俄语专业四、八级考试一直都有口语部分,这是一个积极的信号,要求考生和学校把口语作为一个重要的方面。

然而,四、八级的口试也不是尽善尽美的。四级的口试包括人机对话和口语表述两个部分,对话出20个问题,考生听到后即兴回答。这种方式能够较好地考察出反应和表达能力,但由于每个问题后留下的时间有限,考生只能做一句话甚至一两个词的简单回答,于是便出现了考官说话多考生说话少的怪现象,这种“对话”离真实的交际相去甚远。由于过分追求即兴和简短,命题人要挖空心思设计能够简要回答的问题,导致答话过于简单机械。口语表述部分也没有

达到大纲设计者的初衷:本来是想让考生在这部分作一个连贯的表述,从形式到内容以及结构都应该是带有口语特点的。但由于给了几分钟的准备时间,学生往往写出一个小短文,然后照着朗诵,把口语表述当作一个变相的作文。为数不少的考生把背诵的范文拿来朗读,夹杂着大量的书面语表达,包括极其复杂的主从复合句和形动词、副动词结构。还有个别学校存在着提前拆封试题、集体准备答案的恶劣现象。所有这些都大大背离了考试的真实性和严肃性。鉴于以上情况,我建议把人机对话和口语表述合二为一,即只保留对话的形式,但性质却与原来的有本质的区别:答话不应仅仅是简单的句子或者单词,而是要根据问话的具体情况作各种长度的回答,从而把对话变成真实的言语交际。比如以前只能问 *Куда вы ездили в Первомайский праздник?* (五一节你去了哪里?) 这类问题,现在除了可以继续提出这样的问题以外,还可以接着问扩展性的问题: *Расскажите, как вы проводили этот праздник* (请讲述一下你是如何度过这个节日的)。这样一来,交际不再停留于称名阶段,而是延伸到叙事层次,从而形成真正意义的对话,既可以保证交际的真实性,又能够考出学生的连贯言语能力。与此同时,考试题量和时间都可以大大缩减(与其他语种相比,俄语水平测试时间过长),由原有的20个问题和一个表述,改为5-6个带有表述性质的问题。新的题型将要求命题人更加科学地设计话题,既要考虑语言的难易程度,又要照顾内容的深度和广度,至少应该在四级考试中尽可能多地设计出学生会说并且想说的话,在八级考试反映出学生能够并且愿意做出评论的问题。

最后回到反拨作用的话题,谈一下如何减少测试对语言教学的负面影响问题。负反拨作用可能导致应试教育,并由于“考试计划大大地压缩了教学时间”,甚至“扭曲了课程”(陈晓扣2007:41)。为了把副作用最小化,我们一直努力淡化考试影响,包括淡化分数和证书意义,不做各校的排名。为此在今后向学生通报成绩时,除了报告总分和分项分以外,还将包括每道题目的对错,真正达到考试促进学习的目的。目前网上查询功能正在抓紧制作,不久考生可以通过网络查询。为了不使四、八级考试影响教学,我们一再呼吁各校不要因备考冲击正常的教学。至于把四级考试改在6月份进行的呼声(胡凤华2007:49),我们早已注意到。现在的问题是有些院校实行三个学期制度,6月份学生已经放假。况且不少学校提出四级考试不要距离期末考试太

近, 八级考试应该与研究生入学考试拉开时间。因此, 目前多数院校的意见仍然倾向于四级在 5 月下旬、八级在 3 月份进行的方案。

四、八级考试是一项牵涉面广、政策性强的大规模测试, 它的任何改革都应该建立在科学的考察和缜密的论证基础上。本文提出的建议仅代表作者个人的观点, 目的在抛砖引玉, 引起国内同行的关注和思考。我们诚挚欢迎任何建设性的意见和建议, 包括修改大纲和改善考务工作等方面, 以期促进此项工作不断完善(建议和意见寄至: eyuceshi2006@163.com)。

#### 参考文献

[1] 陈纪梁、施雅刚, 文章类型和考题类型对二语阅读理解测试成绩的影响[J], 《解放军外国语学院学报》, 2007 年第 4 期, 43-48 页。

[2] 陈晓扣, 论语言测试的反拨作用[J], 《解放军外国语学院学报》, 2007 年第 3 期, 40-44 页。

[3] 胡风华, 俄语专业四级测试: 问题调查与建议[J], 《中国俄语教学》, 2007 年第 2 期, 48-52 页。

[4] 金艳、郭杰克, 大学英语四、六级考试非面题型口语考试效度研究[J], 《外语界》, 2002 年第 5 期, 72-79 页。

[5] 李绍山, 语言测试的反拨作用与语言测试设计[J], 《外语界》, 2005 年第 1 期, 71-75 页。

[6] 刘素梅, 《高校俄语专业四级考试大纲》释析[J], 《中国俄语教学》, 2005 年第 2 期, 19-22 页。

[7] 王海贞, 基于评分过程证据的英语专业四级考试效度研究[J], 《解放军外国语学院学报》, 2007 年第 4 期, 49-53 页。

[8] 王世庆, 口试先行的大学英语四、六级考试改革探索[J], 《天津外国语学院学报》, 2006 年第 5 期, 72-76 页。

[9] 王正元, 关于英语测试的反拨效应[J], 《中国外语》, 2005 年第 2 期, 50-54 页。

[10] 吴素娟, 全国高校俄语专业四级测试: 问题与思考[J], 《中国俄语教学》, 2005 年第 3 期, 9-11 页。

[11] 杨静波, 托福“变脸”, 《中华读书报》, 2004-8-4。

收稿日期: 2007—11—15;

本刊修订稿, 2008—03—31

通讯地址: 100089 北京外国语学院

(责任编辑 黄 玫)

## “信息化社会的俄语与俄语教学”学术研讨会纪要

2008 年 3 月 20—23 日, 由中国俄语教学研究会和解放军外国语学院共同举办的“信息化社会的俄语与俄语教学”学术研讨会在洛阳召开, 共有来自国内外 40 余所院校的近 80 名代表参加。

研讨会共收到学术论文 67 篇, 议题涉及语用学、语义学、社会语言学、修辞学、语言哲学、语言对比、翻译学、文学等诸多领域。其中有近四成的论文专门研究信息化社会中的俄语教学改革问题, 探讨了在俄语教学中运用计算机、网络、多媒体等现代教育技术的原则和方法。


研讨会于 3 月 21 日上午 9 时开幕。开幕式由解放军外国语学院欧亚语系副主任樊明明教授主持, 解放军外国语学院副院长陈立友少将致开幕词, 中国俄语教学研究会秘书长杜桂枝教授宣读了刘利民会长发给本次研讨会的贺信。

研讨会采取大会主题发言和分组讨论相结合的形式。来自北京大学、北京外国语大学、北京师范大学、大连外国语学院、山东大学、首都师范大学、武汉大学等院校的代表分别做了主题发言。研讨会讨论热烈、气氛浓郁。

会议于 3 月 22 日 10 时举行闭幕式。中国俄语教学研究会副会长、解放军外国语学院训练部副部长王松亭教授作总结报告, 中国俄语教学研究会会长刘利民教授发表讲话, 号召充分发挥各院校的积极性, 做到资金聚焦、资源共享, 共同攻克信息化教学的难点, 努力推进中国俄语教学改革。

(解放军外国语学院)

## 路

作者: [史铁强](#)  
作者单位: [北京外国语大学](#)  
刊名: [中国俄语教学](#)   
英文刊名: [CHINESE RUSSIAN TEACHING](#)  
年, 卷(期): 2008 (2)  
被引用次数: 4次

## 参考文献(11条)

1. [陈纪梁;施雅俐](#) [文章类型 and 考题类型对二语阅读理解测试成绩的影响](#)[期刊论文]-[解放军外国语学院学报](#) 2007(04)
2. [陈晓扣](#) [论语言测试的反拨作用](#)[期刊论文]-[解放军外国语学院学报](#) 2007(03)
3. [胡风华](#) [俄语专业四级测试: 问题调查与建议](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2007(02)
4. [金艳;郭杰克](#) [大学英语四、六级考试非面题型口语考试效度研究](#)[期刊论文]-[外语界](#) 2002(05)
5. [李绍山](#) [语言测试的反拨作用与语言测试设计](#)[期刊论文]-[外语界](#) 2005(01)
6. [刘素梅](#) [《高校俄语专业四级考试大纲》释析](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2005(02)
7. [王海贞](#) [基于评分过程证据的英语专业四级考试效度研究](#)[期刊论文]-[解放军外国语学院学报](#) 2007(04)
8. [王世庆](#) [口试先行的大学英语四、六级考试改革探索](#)[期刊论文]-[天津外国语学院学报](#) 2006(05)
9. [王正元](#) [关于英语测试的反拨效应](#) 2005(02)
10. [吴素娟](#) [全国高校俄语专业四级测试: 问题与思考](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2005(03)
11. [杨静波](#) [托福“变脸”](#) 2004

## 本文读者也读过(10条)

1. [张惠芹;于春芳](#) [从俄语八级水平测试看高年级教学](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2007, 26(3)
2. [周天璐](#) [关于我国高等学校俄语专业水平测试](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2002, 21(4)
3. [刘素梅;LIU Su-Mei](#) [对《高校俄语专业八级考试大纲》的思考——与英语、日语专业八级考试大纲的对比研究](#)[期刊论文]-[解放军外国语学院学报](#)2005, 28(3)
4. [刘素梅](#) [《高校俄语专业四级考试大纲》释析](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2005, 24(2)
5. [褚敏](#) [以双主、双智理论分析俄语专业八级测试成绩: 总结与反思](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2011, 30(2)
6. [张俊翔](#) [对俄语专业八级水平测试翻译部分的评述与调查](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2009, 28(3)
7. [史铁强](#) [再论俄语专业教学改革——兼谈俄罗斯学的建设](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2007, 26(2)
8. [徐东辉](#) [关于完善高校专业俄语四级水平测试体系之思考](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2004, 23(3)
9. [王冬竹](#) [俄语专业提高阶段教学改革的问题与对策](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2005, 24(4)
10. [刘玉英](#) [俄罗斯对外俄语测试系统与ALTE](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#)2002, 21(2)

## 引证文献(4条)

1. [郑体武](#) [质量、效益、特色——谈俄语语言文学学科的建设与发展](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2009(1)
2. [杨丽梅;李玉娟](#) [如何发挥四级考试对俄语专业教学的反拨效应](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2010(1)
3. [贺莉;高凤兰](#) [对2009年高校俄语专业四级考试成绩的统计分析](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2010(1)
4. [付晓霞](#) [《电视新闻》课教学方法的探讨](#)[期刊论文]-[中国俄语教学](#) 2009(2)

本文链接: [http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical\\_zgeyjx200802006.aspx](http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical_zgeyjx200802006.aspx)